

# BETAWUN DJORRA' DJUY'YUNAWUY NAMBA 2 Dhuwal dhe dhu nurrunguny nhäma

Dhiyanuny ga djorray' lakaram nunhi nayi dhuwandja Betay wukirri bukmakkun Garraywalañumirriw yolñuw walalañ bawalamirrilila wäñalil. Ga wañany nayi ga dhuwal nayañu-rur'maramany märr-yuwalkthinyamirrinhan yolñunhany walalany, walal dhu ga nhinany nuriñiyin romdhuny nunhi walal dhu ga nayañu-ñamathamany nyanhan God-Wañarrnhan, ga bañ-bitjana walal dhu ga nayatham nunhiyiny nunhi yuwalknhany dhäwuny.

Wiripuy marñgikunhamirriy mala ga marñgi-wurruwan djarrpi'kuman walalany nunhiliyi djätñur, bala walalany ga wiripuñuyaman wañ-gämany beñuryiny nunhi yuwalkñurnydja dhukarrñur. Yurr nayiny dhu nunhi God-Wañarryuny walalany dhä-gir'yurra.

Garraywalañumirrnaydja mala dhu ga yanbi nunhi nhinany ñamatham yan ga ðälthirra (galiñur 1.3-4), märr balanyarayyiny romdhu walal dhu ga milkuman nunha wiripuwur-runguny yolñuw walalañ nhaltjan walal dhu ga nhina. Ga dharañana yanbi walal dhu ga nunhi yuwalknhany romnha yuwalkkuman yan,

ga goli-nhirrpanmirr walal dhu ga, ga nayanu-galkunmirra marrtji.

Ga milkuman walal dhu ga walalanguwuy märr-ŋamathinyawuynyndja nħanŋuny God-Waŋarrwuny ga bukmakkuny yolŋuw walalaŋ.

Ga yaka yanbi walal dhu ŋunhi Garray-walaŋumirriynyndja walal mengumany ŋunhi Garraynyndja dhu roŋiyi yan räliny, bäydhi dhu ga ŋunhi yolŋu walal wiripuŋuyamany ga waŋa.

<sup>1</sup> Dhuwandja djorra' ŋarrakuŋ Betawuŋ,\* ŋunhi ŋarra dhuwal djämamirr yan yolŋu ga djuy'yunawuynyndja Djesu-Christkuŋ. <sup>2</sup> Dhuwal ŋarra ga bukuirriyaman märr ŋayi dhu God-Waŋarnnyndja maŋutji-wuyunna nħumalaŋ, ga nhina nħuma dhu ga ŋunhiliyin ŋunhi yuwalkŋura yan mägayaŋura romŋurnnyndja. Ga wiripuny nħuma dhu ga marŋgithirr bulun ga bulun dhika nħanukalaŋuwuynyndja Gar-raywalaŋuwuy Djesuwalaŋuwuynyndja limur-ruŋgalaŋuwuy.

*God-Waŋarryuny ŋunhi bilin gänaŋ'maraŋala limurrunhany nħanukiyingallilyaŋala ŋayi*

*God chose us for himself*

*<sup>2</sup> Beta 1.3-15*

<sup>3</sup> God-Waŋarryuny limurruny ŋunhi bilin gurrupara ŋuliwitjarryin ŋunhi nħanukiyingalaŋuwurra ŋayi romgurrnyndja ganydjarmirriwurra ŋunhiyiny nhä malany bukmak manymaktja dhiyakuny bala walŋaw nhinanharaw yuwalkkunharawnha

---

\* **1:1** Peter

yan, märr limurr dhu ga nayaŃu-  
 Ńamathamany nanyapinyan yan God-  
 WaŃarrnhan. Ga balanyamirriy Ńunhi limurr  
 dharanarnha nanya, bala nayaŃi limurruny  
 Ńunhi rälimirriyanala nhanukiyingala nayaŃi  
 bala limurr Ńuli ga nhakun märraman  
 Ńunhiyiny rom malany nhanukuŃuny Ńunhi  
 latjony' ga djeŃarra'mirryndja. <sup>4</sup> Yo,  
 nayaŃy Ńunhi God-WaŃarryuny yuwalk yan  
 limurrunŃuny gurrupar wäwun'tja Ńunhin  
 mel-widi'mirra mala, märr nhanŃu dhu  
 Ńunhi djiwarr'wuynyndja ganda' malŃ'thunna  
 limurrunŃala walŃanurnynda, ga ŃuriŃiyin  
 limurr dhu ga Ńunhi nhinany, märr limurruny  
 dhu Ńunhi yakan dhuwalaŃuwuyyuny  
 munatha'wuyyuny romdhu baku-nayaŃam  
 ga garrwi'yun.

<sup>5</sup> Ga dhiyakiyin Ńunhi nayaŃuwynyndja  
 nhumany dhu ga Ńunhi mirithirra yan  
 djämany dälkumany nhuŃuwuy nhe märr-  
 nhirpanminyawuynyndja. Yo, Ńunhiwiliyiny  
 nhe dhu märr-nhirpanminyawuyilinyndja  
 Ńapalil Ńal'maram Ńamakurrnha rom  
 ga dharanamirrinhan romnha. Ga  
 Ńunhiwiliyiny Ńunhi dharanamirrilinyndja  
 romlil bukulil-Ńal'maraŃ <sup>6</sup> ga nayaŃu-  
 dharradanhan. Ga Ńunhiwiliyiny nayaŃu-  
 dharradalinyndja bukulil Ńal'maraŃ Ńunhiyin  
 Ńunhi nhe dhu yakan Ńula gandarrŃur  
 märr-djawaryun bala dađawyunna, ga  
 Ńunhiwiliyiny Ńapalil Ńal'maraŃ Ńunhi  
 nhaltjan nhe dhu ga nhina nhanŃuwuyinha  
 yan God-WaŃarrwun, <sup>7</sup> ga märrmirriyi

muka gi nunha wiripuwurrunguny Garraywalañumirriw yolñuw walalañ, ga nunhiwiliyiny ñapalil ñal'marañ mähr-ñamathinyawuynha. <sup>8</sup> Ga ñuli nhe dhu marrtji nunhi ñuthandja bala dhuwalatjandhiny dhukarrkurr dhiyañiyiny dhu ga nunhi mañutji-lakaraman nunhi ñuriñiyiny marñgi-gurrupanaray nhanukal Garraywalnydja Djesu-Christkalnydja limurrungalañuwal nunhiny nhakun nhuñu walñany bilin borummirriyinan ga mayali'mirriyinan. <sup>9</sup> Yurr ñuli nhe dhu ga yakany bitjandhiyi nhina, nunhiyiny nhakun nhe ga yakan barrku-dakthun nhäma nunhiny nhe bambaynha, bala nhe nunhiyiny liya-dhumukthinan nunhi nhuñu dhuwurr-yätjtja rom bilinuwuynha muka bäylakaranhawuynha.

<sup>10</sup> Yo, lundu walal! Gatjuy djämany walal gi mirithin yan, mähr dhu ñuriñiyiny nunhi djämay mala milkuman nunhi ñayiny God-Wañarrayuny nhuna yuwalknha yan djarr'yurrnydja. Ga ñuli nhe dhu marrtji nunhi bitjandhiny bala djäma, nhunanhány dhu nunhi bäyñun ñula nhaliynydja galkirrinnyamaram. <sup>11</sup> Bala ñayi dhu nunhi Garraynydja limurrung walñakunhamirrnnydja Djesu-Christtja gumurr-ñamathin nhuñuny mirithin yan dhika nunhi nheny dhu boñguñ ñayañuny mäwilimirriyin dhika nunhalnydja nunhi nhanukalnydja wäñañur, nunhi ga nunhayi dhärra bitjanna bili yan wiyinñumirra.

<sup>12</sup> Ga dhiyañuny bala nhe ga dhuwaliyi bañ-bitjanna yan nhakun ñayatham nunhiyiny

ņunhi yuwalknhany ņunhi nhe bili märraņal  
ņäthil. Yurr ņarrany dhu dhuwal nhuna bu-  
luyi guyaņanhamirriyam dhiyakiyiny malaņuw.  
<sup>13</sup> Ga bitjanna ņarra ga dhuwal guyaņany gam',  
ņarra dhu gi biyak bili yan guyaņanhamirriyaņ  
nhumalany, ga bäy ņarra dhu ganarrthul  
dhuwal rumbal ņarrakuwuy ņarra. <sup>14</sup> Ga, bili  
muka ņayi ņunhi Garrayyuny Djesu-Christhuny  
ņarrakal lakaram dhawaṭmaram ņunhi galki  
ņarrany dhu bäyņuthirra. <sup>15</sup> Bala ņarrany  
dhu ga dhuwal mirithirra nhakun djämany,  
märr nhumany dhu gi ņunhi bawalamirriyndja  
guyaņin dhuwaliyiny mala, ņunhi ņarra dhu  
ganarrthulnydja nhumalany.

*Betan ņunhi maņutji-marņgi Djesu-  
Christkalaņuwnydja djeņarrow'*

*Peter was an eye-witness of Christ's glory*

*2 Beta 1.16-21*

<sup>16</sup> Yo, ņunhi ņanapurr gan dhäwuny  
nhumalaņ lakaraņal ganydjarrpuynydja  
nhanukalaņuwuy Garraywalaņuwuynydja  
Djesu-Christkalaņawuynydja, ga gumurr-  
roņiyinyawuynydja nhanukalaņuwuy, yaka  
ņunhiyiny dhäwu mala yolņuwuņuny  
liyapuy djämapuy. Bili ņanapurrdya gan  
ņunhi nhäņal warray Djesu-Christnhany  
ņanapurrunģiyingalnydja maņutjiy, ga  
nhäņalyi ņanapurr gan nhanņu ņunhi  
mäwilimirrdya ganydjarr. <sup>17</sup> Yo, ņayiny  
ņunhi God-Waņarrnydja ņunhi ņutu-Dälnydja  
ņunhi ņayi ga nhinany galumanyaņha,  
waņanany nhanņu märr-ņal'yurrdya

bitjarra, “Dhuwaliyin Ńunhi Ńarrakuwuynyndja Gäthu'mirriŃu marrkapthunamirryndja. Ga mirithirra yan Ńarra ga nhanukal dhuwal goŃmirriyirryndja.”<sup>18</sup> Ga Ńanapurryndja Ńunhi Ńunhiliyi muka rrambaŃi Ńanapurrr Djesu, Ńunhiliyi Ńanapurrr gan nhinan dharrpalŃur bukuŃur, ga Ńäkul Ńanapurrr gan Ńunhi rirrakaynyndja waŃanhawuynyndja beŃurnynda djiwarr'Ńurnynda.

<sup>19</sup> Ga Ńunhiyiny dhäruk Ńunhi walal gan God-WaŃarrwal djawarrkmirriy mala lakaraŃal, Ńunhiyiny maŃ'thurryndja yuwalkthinan yan napurruŃgala Ńunhiliyin Ńunhi dhuyurra bukuŃurnynda. Ga Ńunhiyiny Ńunhi mäwilimirryndja dhäruk God-WaŃarrwuny balanyan nhakun bađayalan' Ńunhi Ńuli ga djarratawun'mirriyaman buku-munhan' wäŃany. Gatjuy guyaŃiny gi ŃamathaŃun dhuwandja dhäruk, bili Ńayiny dhuwal balanya nhakun bađayalan' Ńunhi Ńuli ga garkambarryaman, ga bäy Ńayi dhu djađaw'yun, bala Ńayi dhu BaŃumbirrynda djeŃarra'yirra dhiyaliyiny Ńunhi ŃayaŃurnynda nhokal. <sup>20</sup> ŃurruŃuny Ńathil dhe dhu marŃgithirr dhiyakuny. Ńunhi Ńunha ŃäthiliŃurnynda djorra'Ńur dhäruk mala djawarrkthunawuynynda dhe dhu Ńunhi bäyŃun yan mayaliny' bilmaram ŃuriŃiyiny Ńunhi nhokiyingalnynda dhe djaŃyu. <sup>21</sup> Bili yaka walal gan Ńunhi walalawuynynda nhakun dhäwu-gänhamirriynda mala dhäwu ŃamaŃamayurr walalaŃgiyingalnynda liyay, Ńany Ńunhiny walalany gan waŃa-gaŃalnynda

Dhuyu-Birrimbirryu warray.

## 2

*Dhuwandja ga lakaram mayali'-  
gänhamirrinhan yoljuny waŋa-gänhamirryny*

*Telling about false teachers*

*2 Beta 2.1-22*

<sup>1</sup> Be n̄äthilnydja baman'tja nyäl'yunayŋu djawarrkmirr mala gan maŋ'thurr beŋuryi Yitjuralpuyŋuwala\* yolŋuwal walalaŋgal malaŋur. Ga bitjandhi bili dhu ŋunhi nyäl-marŋgi-gurrupanamirrnydja mala maŋ'thurr nhumalaŋgalnydja, ga walalŋha dhu ŋunhi baduwaduyurr yuwalktja mala dhäwu, ga marŋgi-gurrupulnydja walal dhu gi ŋunhi djarrpin' mala dhäwuny beŋurnydja ŋunhi ŋurruŋuŋurnydja dhäwuŋur. Ga nhanŋuny walal dhu gi Garraywuny ŋunhi ŋayi walalany märraŋal dhawatmaraŋal walalnydja nhanŋu dhu ŋunhi ŋapa-bilyurra, ga ŋurinjyiny romdhu walal dhu ŋunhi bondin yan malany-dhawar'maranhamirr. <sup>2</sup> Ga dharrwan mirithirra dhu ga ŋunhi yoljuny mala malthun walalaŋguny ŋurikiwurrunguny nyäl'mirriwnha burpu'mirriwnha romguny. Ga wiripuwurruynydja mala yolŋu'-yulŋuy ŋuli ga ŋunhi nhäman walalaŋgal nyälnydja mala rom bala walal ŋuli ga ŋunhi dhä-yarrkthunna waŋany ŋurukuny ŋunhi yuwalkkuny dhäwuw. <sup>3</sup> Yo, mirithirra walal dhu ga ŋunhi wanaŋa-dumurruyirrnydja rrupiyawnydja, yan nhakun

---

\* 2:1 Israel

dhu ga mayali'-gaman baduwaduyunna, ga waŋany walal dhu ga ŋunhi be yäwuluy'nha dhika rirrakayyuny. Yurr ŋayiny ŋunhi Mala-djarr'yunamirrnydja walalaŋ ŋuli gi yaka warray ŋorri yakurr, ŋayiny ŋuli ga ŋunhi nhäma yan walalany ŋunhi nhaltjan walal ŋuli marrtji djäma.

<sup>4</sup> Näthilnydja be God-Waŋarrwal dhäwu-gänhamirriy yolŋuy walal bitjarryi djäma yätjkurr, yurr ŋayiny ŋunhi God-Waŋarrnydja yakan walalaŋ wuyunna. Yanan ŋayi walalany ŋunhi ŋurrkaŋalnydja balan ŋunhi dhä-gir'yunamirrilila wäŋalilnydja, ga ŋunhiyin walal ga nhinany ŋunhiliyin ŋarŋgaŋurnydja buku-munha'ŋura wäŋaŋurnydja gupa-raki'mirra, galkunna walal ga ŋurikiyin dhä-dhawar'yunamirriwnha waluwnydja, ŋunhi ŋayi dhu God-Waŋarryuny walalany mala-djarr'yurra. <sup>5</sup> Ga balanyamirriy ŋunhi Nawamirriynydja\* waluy, yakan ŋayi ŋunhi God-Waŋarrnydja walalaŋ wuyunna yanan ŋayi ŋunhi dhä-monyguŋala dhuwal wäŋany yirralkany gapuynha bala buwayakkuŋala bukmaknhan yan; ga walŋakuŋalnydja ŋayi ŋunhi ŋanyapinyan yan Nawanhan ga gurrutumirrinhan mala nhanŋu ga bilin, ŋunhiyinhan ŋunhi ŋayi gan yuwalkkuŋala yan dhäwu lakaraŋal. <sup>6</sup> Ga bitjarryi bili ŋayi dhä-gir'yurr yolŋuny walalany ŋunhiwurrunhany ŋunhi walal ŋuli ganha nhinanha ŋunhili märrma'ŋur wäŋaŋur yäkuŋur Djudum\* ga

\* 2:5 Noah \* 2:6 Sodom



Gumura.\* Ga buwayakkuŋalnydja ŋayi ŋunhi ŋunhiyiny wäŋany maŋdany gurthaynha, ga nhäranany ŋayi gan ŋunhi wäŋany ga lirrwi-daw'yurr. Ga ŋuriŋiyiny ga ŋunhi mel-lakaram limurrungun bawalamirriwnha, ŋuli dhu ga ŋunhi ŋula yolthu yolŋuy mala bitjandja bili yan djäma yätjkurrnydja, ŋunhiyinhany dhu ŋunhi yolŋuny mala bitjandhin buma buwayakkuman yan.

<sup>7-8</sup> Ga balanyamirriynydja waluy ŋayi God-Waŋarryu walŋakuŋal waŋganyndan yan yolŋunhany yäkuny Lutnhan,\* ŋunhi ŋayipin waŋganynha gan dhuwurr-dhunupany yolŋu nhinan ŋunhiliyiny. Ga nhinanany ŋayi gan ŋunhi Luttja mirithinan dhika ŋayaŋu-midikinany bili ŋayi gan ŋunhi nhäŋalnydja balayin dhuwurr-yätjlila romlilnydja djämalil bitjanan bili yan walunupanan, bala ŋayi gan ŋunhi nhinanany ŋayaŋu-yätjtjinan mirithinan yan dhika ŋuriŋiyiny yätjkurruynydja mala romdhu walalaŋgal. <sup>9</sup> Yo manymak, ŋayiny ŋunha God-Waŋarrnydja marŋgi ŋunhi nhalayak ŋayi dhu dhuwurr-dhunupamirrinhan yolŋuny walalany walŋakuŋ balanyaŋuryi ŋunhi ŋayaŋu-wutthunamirriŋur romŋur mala, ga balanyayi bili ŋayi ŋunhi marŋgi nhaltjan ŋayi dhu ŋunhi dhä-gir'yurr dhuwurr-yätjmirriny yolŋuny walalany dhiyaŋ bala ga yalala ŋunhi Mala-djarr'yunamirriynha Waluy.

<sup>10</sup> Yuwalknha yan ŋayi dhu ŋunhi God-

---

\* 2:6 Gomorrah \* 2:7-8 Lot

Waŋarryuny dhä-gir'yurrnydja mirithin yan ŋunhiwurrunhany yolŋuny walalany rom-baduwaḍuyunamirrinhany mala, bili walal ŋuli ga ŋunhi walalawuynha yan guyaŋanhamirrydja ga malthundja walal ŋuli ga ŋunhi ŋurikiyin bili yan djarrpiw'nha yan romguny walalaŋgiyingaŋaw milnyaŋ'mirriwnha. Ga bäyŋun walal ŋuli gi ŋunhi märr-barrariny, ŋunhi walal ŋuli waŋa ga yätjkurruyamany ŋurukuwurrunguny yolŋuw walala ŋunhi walal ga nhina ŋunha djiwarr'ŋur ŋunhi djeŋarra'mirriŋur wäŋaŋur.

<sup>11</sup> Yo, ga bäydhi ŋunhi God-Waŋarrwu dhäwu-gänhamirrydja yolŋu mala mirithirr nhakun ganydjarr-dilkurr, ŋunhi walal ga bulun djułkmaram ŋunhiwurrunhany ŋunhi nyäl-lakaranhamirrinhany yolŋuny walalany. Yurr bäyŋun ŋula walalnydja ŋuli gi ŋunhi God-Waŋarrwalnydja dhäwu-gänhamirriy yolŋuy mala nyamir'yurrnydja walalany yätjkurr-lakaraŋuny ŋunhiwurrunhany nyälmirrinhany balany nhanukalnydja God-Waŋarrwalnydja.

<sup>12</sup> Dhuwalawurryiny ŋunhi nyäl-marŋgi-gurrupanamirrydja mala ŋunhi balanyan bili yan nhakun ŋunhi wakinŋun warrakan' mala ŋunhi walal ŋuli ga nhina guyaŋanhamiriwnha, ŋunhi walalany ŋuli gaŋmaram bala yan buman rakunygunan. Ga walalnydja ŋunhiwurryiny ŋunhi nyäl-marŋgi-gurrupanamirr mala dhä-warranydjal'nha yolŋu mala ga waŋany walal ŋuli ga ŋunhi bawalan yan. Bala ŋuriniyi walalaŋgal nyalmiriyndja ga burruyndja romdhu walalany dhu baduwaḍuyurra. <sup>13</sup> Ga

djämany walal gan ŋunhi yätjkurra ŋayaŋu-wutthunamirra rom, ga ŋunhiyi bili yan yätjkurr mala dhu walalaŋguny buku-roŋiyi. Walalnydja ŋuli ga ŋunhi guyaŋa yanbi dhuwal manymak walal dhu ga nhä mala yätjkurr djäma walupuy. Ŋayiny ŋunhi balanyanyayiny rom yätjkurra yan mirithirra, ga ŋathany walal ŋuli ŋunhi luka mala-manapan nhumalaŋgalnydja, ga waŋanhamirrydja walal ŋuli ga ŋunhi dhäwuny lakaranhamirr yätjkurra yan mala, märr walal dhu ga djäl manymakkunhamirr, bala walal ŋuli yan ŋayaŋu-wutthunmirra bala goramirriyirra. <sup>14</sup> Ga guyaŋany walal ŋuli ga ŋunhi marramba'yinyarawnha yan. Ga bäyŋun walal ŋuli gi ŋunhi manygarrayiny balanyaŋuryiny mala yätjkurruŋur. Ga bondin yan walal ŋuli ŋunhi gaŋmaramany ŋayaŋu-yalaŋgimirrin hany yolŋuny walalany rumbalkuman yan. Ga mułkurrŋurnydja walalaŋgal ga dhaŋaŋdhirrydja wanaŋan yan rom. Yo! Bilin muka, yindiŋura walal ŋunhi dhä-gir'ŋur God-Waŋarrwalnydja.

<sup>15</sup> Yo, ŋuriŋiwurruynydja nyäl'-marŋgi-gurrupanamirriynydja walal bilin gan ganarrthaŋala ŋunhiyiny ŋunhi yuwalktja ga dhunupany dhukarr, ga marrtjiny walal ga dhuwal ŋunha wiripuwurra dhukarrkurrnydja, malthundja ga romguny ŋurikin yolŋuw yäkuw Baylamgalaŋawnha\* nyalmiriwnha burrpw'nha romguny ŋunhi ŋayi gan nhinan ŋäthil be baman', gäthu'mirriŋuny ŋayi ŋunhiyi

---

\* 2:15 Balaam

Beyuw.\* Baylamdja nunhi God-Wañarrwu dhäwu-lakaranhamirr, yurr ñayi gan nunhi djämany djarrpi'kuñal, rrupiyawnha yan gan wanaña-dumurryuin. <sup>16</sup> Yurr wañanany ñanya nunhi Baylamnhany raypirri'yurrnydja balanyañurnydja yätjkurruyanhañurnydja djämañur nhanukiyingalyi yan duñ'kiynydja, ga wañanany ñayi gan nunhi nhakun gan yolñuynha yan gulmarañal ñanya.

<sup>17</sup> Yo, walalnydja nunhi nunhiwurryiny nunhi nyäl'-lakaranhamirrnydja yolñu walal balanyan nhakun gapun mañutjin nunhi ñuli ga dhärra gapumiriwnha bañdanyinha. Ga wiripuny walal nunhi balanya nhakun wañupini nunhi ñayi ñuli wataynydja boy'yun bawalamirrilila wäñalil. Ga bilin ñayi nunha God-Wañarryuny gänañ'maraman wäñany walalañ ñurikiwurrunguny nunhan yan dhä-gir'yunamirriñura wäñañurnydja, buku-munhan' nunhiyiny wäña mirithirra.

<sup>18</sup> Ga dhäwuny walal ñuli ga lakaram yay'yayyunna dhika, bili walal ñuli ga nunhi nunhiwurryiny lanydjatmaranhamirra, be nhina garramatkunhamirra. Ga rumbalkuman yan walal ñuli nunhi bañuwañuyundja butjulam nunhi ñayañu-yalñgimirrinhanany yolñuny walalany nunhi walal dhiyañ muka bili gänañ'maranhamirrnydja walalanhawuynha walal beñurnydja nunhi djarrpi'ñurnydja romñur. <sup>19</sup> Ga dhawu'-nhirrpandja walal ñuli ga yolñunhanany walalany balanydjarratjarrawnha nhinanharawnydja manymakkunharawnha,

---

\* 2:15 Beor

yurr walalawuynyndja Ńunhi Ńunhiwurryiny garrpinawuynha walalaŃgiyingaŃawuŃuny yätjkurruwuŃ Ńunhi walalany Ńuli ga gäma Ńula wanhawala, dhiŃganhamirrilila romlil. Ńunhi Ńayi dhu Ńula yol yolŃu yakany yaka'yun Ńula nhakuny yätjkurruw, Ńunhiny Ńayi balanyayiny yolŃu nhakun garrpinawuynha yätjkurruwuŃun romguŃ, bili Ńunhiyiny nhakun yätjkurrnyndja rom buŃgawan nhanŃu.

<sup>20</sup> Ga Ńunhi Ńuli yolŃu yuwalkkumany nhakun marŃgithirr Djesu-Christkuny Ńunhi Ńayi limurruŃ Garray ga WalŃakunhamirr, bala walal Ńuli gananna Ńunhiyiny Ńunhi dhuwalaŃuwuynyndja munatha'wuynyndja rom yätjkurrnyndja malany. Ga Ńuli Ńayi dhu Ńunhiyi yolŃu dhäŃur beŃurnyndja Ńunhi Garraywalnyndja marŃgithinyaŃur buluyi nhakun bilyun balayi roŃiyirryi yätjkurrulil. Ga nhinany Ńayi Ńuli ga Ńunhi Ńunhiyiny yolŃu yätjkurra yan mirithirra djulkmaraman ga Ńunhiyiny walŃa Ńunhi nhaltjarr Ńayi gan Ńäthil nhinan GarraywalaŃumiriw yan. <sup>21</sup> Manymaktja nhanŃu Ńurikiyiny yolŃuw Ńayi balan yakan yan marŃgithinya romgu dhunupawnyndja, dhuŃan yan Ńayi balan ganha nhinanha bili walal Ńunhi diltjin-gurruŃar Ńurikiyiny Ńunhi dharrpalwuny dhäwuw. <sup>22</sup> Ńunhiny walal balanyan nhakun dhäwu ga Ńorra balanya gam', "WuŃgandja Ńuli marrtji'-marrtji ga balayi Ńayi Ńuli ga gaŃaru Ńanyapinya Ńayi luka roŃanmaramdhi. Ga wiripuny bikipiki, Ńunhi Ńayiny bilinuwuynha rurrwuyunawuynha darrtjalknha, ga Ńayiny dhu Ńunhi buluyi balayi

ronjirryi bala dur'yunmirra n̄anyapinya n̄ayi dholulila.”

### 3

*Dhuwandja ga lakaram Garraynhan  
ronjinyarawnha*

*Telling about the Lord's coming*

*2 Beta 3.1-18*

<sup>1</sup> Yo, marrkapmirr lundu walal, n̄äthilnydja n̄arra n̄unhi bili muka wukirri nhumalan, ga dhuwandja n̄arra ga buluyi nhakun wukirri nhumalan, yan ga binga'maram guyaṇanhamirriyaman nhumalany n̄urikiyin malanuw, m̄arr nhuma dhu ga guyaṇany n̄amathamān, darrtjalkthun yan guyaṇanhawuyyuny. Guyaṇiny walal gi n̄amathanun ga yakan mengununy n̄unhiyiny <sup>2</sup> n̄unhi nh̄a mala, n̄unhi walal gan God-Wanarrwal dharrpalyu djawarrkmirriy mala n̄äthil wukirri be bala baman'. Ga biyakiyi bili gi guyaṇiyi yan dh̄äruk-nhirrpanminyawuynydja Garraynhany limurruṅ Walṅakunhamirrinhany n̄unhi n̄ayi gur-rupar nhumalan n̄urikiwurrungalanuwurriy djuy'yunawuywal yolṅuwal walalanṅal limurrungalanuwal.

<sup>3-4</sup> Yo marṅgithi walal biyak, bili n̄unha n̄unhi galki dhawar'yunamirriynydja waluy yolṅuynydja walal dhu ga n̄unhi b̄äyṅun n̄ula nh̄äny mala guyaṇi, n̄any malthurrnydja walal dhu gi n̄unhi walalanṅiyinṅalanawnha walal djarrpiw'nha djälwuny. Ga warku'yurra walal

dhu gi Ńunhi nhumalanhany, biyakun walal dhu gi Ńunhi waŃiny, "Way be muka Ńayi Ńunhi Garrayyuny nhumalaŃgal dhawu'-nhirrpandja nhumalany roŃiyinyaraw räli? Ga bilin Ńunha limurruŃ mala-ŃurrganhayŃuny mala yolŃu walal marrtjin murrmurryurra. Bukmaknha yan ga dhuwal wäŃany dhärra Ńunhiyi bili yan djambimiriwnha."

<sup>5</sup> Yo, biyakiyin walal dhu gi Ńunhi waŃiny, bili walal dhu Ńunhi maŃutji-nhäŃun moŃuny ga mulkurrnydja walalaŃ dhu Ńunhi dhumukthin. BäyŃun walal dhu gi guyaŃi Ńunhi dhuwandja munathany' ga djiwarrny'tja wäŃa baman'tja Ńayipi muka bokmar God-WaŃarryu nhanukiyingal dhärükthuny. Yo, dhuwandja Ńunhi munathany' wäŃa maŃj'thur, dhawatthurrnydja marrtjin räli beŃur muka gapuŃur. <sup>6</sup> Ga ŃuriŃiyi bili yan gapuy waŃanydhu Ńayi Ńunhi God-WaŃarryu buwayakkunälnydja dhuwandja munatha'nhany wäŃany be muka Ńäthil yan baman'. <sup>7</sup> Ga dhiyaŃuny bala Ńayi ga dhuwal God-WaŃarryuny Ńayatham yan Ńunhany Ńunhi djiwarr'nhany wäŃany malany ga dhuwal munathany' ga yan bili-i-i ga dhä-dhawar'yunamirriynha waluy, bala Ńayi dhu Ńunhi dhuwandja munatha'nhany wäŃany ga dhuwurr-yätjmirrinhany yolŃuny walalany gurthaynha buwayakkuŃ.

<sup>8</sup> Lundu walal Ńarraku, guyaŃi Ńathil walal gi dhuwaliyi, ga yaka menguŃuny dhuwandja Ńunhi dhäwu gam'. Garraywalnydja dhuwal maŃutjinur Ńunhi 1,000-tja dhuŃgarra balanyan

bili yan dharanjanan nhakun wanganyinha yan walu nhanukalnydja. Ga nŃnhi wanganydja walu balanyayi yan bili nhakun nŃnhi 1,000-nha dhuŃgarra. <sup>9</sup> Garrayyuny nŃli gi dhuwal yaka yan Ńayathul nhanŃuwuy Ńayi dhawuny' mala wiyin-märranŃuny, nŃnhiny Ńayi nŃli djäman yan bala nŃnhi nhä Ńayi nŃli dhawu'-nhirran, yaka nhakun nŃnhi wiripuwurruy yolŃu'-yulŃuy Ńanya nŃli ga gyaŃa nŃrikiyi waluw nhanukalanaw gumurr-roŃiyinyaraw. Yo, God-Wanarrnydja nŃnha ŃayaŃu-galkunamirr, ga yaka Ńayi djäl Ńayi dhu nŃla wangany yolŃu dhuŃgam, Ńanydja djälnydja Ńayi limurr dhu bukmaknha yan bilyunna yätjkurruŃurnydja romŃur märr limurr dhu bukmaknha yan walŃathiny.

<sup>10</sup> Yo, yuwalk yan dhu nŃnhi Garraywuny walu buni, biyakun nhakun nŃli nŃnhi mananadumurr yolŃu marrtji gayul djudapthun. Yo Ńayiny dhu boŃguŃ nŃnhi dhuwandja garrwarnydja wäŃa djiwarrny'tja winya'yurra yindiynha dhikan rirrakayyuny, ga nŃnhayi nŃnhi garrwarpuynydja nhä malany dhu marrtji nhärin warrpam'nha nyarra'yurra dhu nŃriŃiyin nŃnhi gurthaynha. Ga dhuwandja nŃnhi munathany' wäŃa ga bukmaktja nhä mala dhu malŃ'thurra warraŃulthin.

<sup>11</sup> Yo, bukmaknha dhu nŃnhi nhäny mala buwayakthin. Ga nhumany dhu ga yanbi nŃnhi nhinany Ńamakurrnha yan, darrtjalknha nŃla nhämiriwnha, gänaŃ'thunna dhu ga beŃurnydja nŃnhi yätjkurruŃurnydja, nhanŃuwuyinha yan dhayunanmirrnydja ga



djämany ga God-Wañarrwun yan. <sup>12</sup> Nhumany yanbi dhu ga ñunhi nhinany galkunna dhukarr-nhäman ñurikiyiny Godkalanumirriwnydja waluw, ñunhi ñayi dhu God-Wañarryuny mala-djarr'yurra bukmaknhan yan yolñunhany walalany, ga birrka'yurr gi yan rälimirriyan ñunhiyiny waluny. Bili balanyamirriwnydja ñunhi waluy ñayiny dhu boŋguñ ñunhi ñunhany garrwarnhany wäñany djiwarr'nhany buwayakkuñun gurthaynha, ga bukmaktja dhu ñunhi nhäny mala gorrmur'yin nyarra'yurra. <sup>13</sup> Yurr ñayiny ñunha God-Wañarryuny limurruñ dhawu'-nhirrparr, ñayi dhu djäma yuñan djiwarrny'tja ga yuñan, munathany' wäñä, bala limurruñydja ga dhuwal Garraywalanumirruñydja yolñu walal gatpu'yunna, dhukarr-nhäman ga ñurikiyin yuñawnha wäñawnydja, bili ñunhaliyin dhu ga ñunhi Godkalanumirruñydja yolñu walal nhininy gi rom-dhunupan yan.

<sup>14</sup> Yo, lundu walal, dhuwal nhakun nhuma ga djämany galkundja ga yan badaktja, märr ñayi dhu nhuna Garrayyuny boŋguñ malñ'marañuny rom-dhunupanhan ga ñayañu-darrtjalknhan. Nhininy walal gi mägayan yan. <sup>15</sup> Ga yakan meñguñuny ñunhi Garraynydja dhuwal ñayañu-galkunamirr, bili ñayiny ñunha djäl ñayi dhu bukmaknhan yan yolñunhany walalany walñakuñ. Ga balanyayi bili yan ñayiny ñunhi limurruñgal marrkapmirriwnydja lunduy Bolyuny\* ñäthilnydja djuy'yurr djorrany' nhu-malañ, ga lakarañalnydja ñayi gan ñunhi

---

\* 3:15 Paul

ņunhiyi bili yan dhäruktja dharañana, ga wukir-riny űayi gan űunhi God-Wañarrwala yan djam-batjthun guyaņanharaynydja. <sup>16</sup> Ga bitjarra űayi gan űunhi waņanany djorra'kurrnydja nhanukal űunhi űayi gan wukirrinny dhäwuny lakaraņal, bili wiripuny űunhi nhanukuņ Bol-wuņ wukirripuy mala dhäruk dälnya mirithirra dharañanaraw. Dharrway gan dhuņamirriy yolņuy walal, űuriņiwurruy űunhi walal gi yaka dhärri dälthi God-Wañarrwal romņur, walalnydja gan űunhi Bolwuņuny dhäruk mala wukirripuynydja wiripuņyuaņala bilmaraņal. Ga bitjandhin bili yan walal űuli ga űunhi wiripuņuyamdhi wiripuny mala űunhany űunhi űäthilipuņurnydja djorra'ņur dhäruk mala, bala walal gan űunhi bađuwađuyunminan walalan-hawuynhan walal.

<sup>17</sup> Marrkapmirr lundu walal, bili muka nhumalanhany gan űunhi űäthil yan biņga'maraņalnydja. Yaka yan nhumany dhu galkithirr yätjkurrulilnydja romlil, märr űayi dhu űunhi yätjkurruynydja romdhu nhunanhany yakan galkirrinnyamaram. <sup>18</sup> Biyak bili yan marrtji bala űuthanmaranhamirr űunhiliyi űayaņuwuyunamirriņura ga dharañanamirriņura romņurnydja űunhi űuli ga dhawatthun beņura űunhi limurrungalaņuwala Garraywala ga Walņakunhamirriwala Djesu-Christkala, űunhi űayin nhuna űuli marrtji guņga'yundja bala. Yo, wokthurrnydja nhanņu gi Djesuwnydja dhiyaņun bala ga biyakun bili ga biyakun bili yan. Yo, yo.

**God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk**  
**The New Testament in the Djambarrpuyngu**  
**language of Australia**

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daeecab